

Эстетика перформативности



УДК 7.79.792.0

ББК 85.3

Ф68

Ф68 **Фишер-Лихте Э.** Эстетика перформативности / Пер. с нем. Н. Кандинской, под общ. ред. Д.В. Трубочкина. — Москва: Международное театральное агентство «Play&Play» — Издательство «Канон+», — 2015. — 376 с.

ISBN 978-5-88373-443-3

В книге исследуется феномен перформанса в современной художественной культуре. Эрика Фишер-Лихте понимает перформанс как самостоятельное художественное событие, имеющее собственную сущность. Она рассматривает искусство перформанса с не менее пристальным вниманием, чем принято в науке по отношению к традиционным видам искусства; исследует истоки перформанса и его современное бытование, и приходит к выводу о необходимости создания новой эстетики, способной его описать и истолковать. В заключительных главах автор формулирует основные понятия новой эстетики, предназначенные не только для того, чтобы интерпретировать отдельные перформансы и «события», но и глубже понимать перформативную природу современной культуры в целом.

Эта книга предназначена для всех, кто интересуется перформансом, его местом в современной культуре, а также экспериментальным театром и новыми формами художественной практики в широком смысле слова.

УДК 7.79.792.0
ББК 85.3

Охраняется законом об авторском праве.
Воспроизведение всей книги или любой ее части запрещается
без письменного разрешения издателя. Любые попытки нарушения
закона будут преследоваться в судебном порядке

В оформлении: сцена из спектакля-перформанса «Девочки»,
режиссер-постановщик Анатолий Ледуховский,
ГИТИС, факультет сценографии (2012 г.)

ISBN 978-5-88373-443-3

© Э. Фишер-Лихте, 2014
© Международное театральное
агентство «Play&Play», 2014
© Издательство «Канон+»,
оригинал-макет, 2014
© Н. Кандинская, пер. с нем.,
2014

Оглавление

Вместо предисловия	5
Слово к русскому читателю	7
Эрика Фишер-Лихте: театровед до мозга костей (вместо биографии)	10
ГЛАВА ПЕРВАЯ	
«Перформативный поворот» и новая эстетика	17
ГЛАВА ВТОРАЯ	
Терминология	40
1. Понятие перформативности	40
2. Понятие «спектакль»	52
ГЛАВА ТРЕТЬЯ	
Физическое соприкосновение актеров и зрителей	67
1. Обмен ролями	71
2. Сообщество	92
3. Прикосновение	109
4. «Живой формат»	124
ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ	
Создание материальности перформативными средствами	137
1. Телесность	139
Воплощение / embodiment	141
Присутствие	170
Тела животных	186
2. Театральное пространство	198
Перформативные пространства	199
Атмосферы	211
3. Звуковой аспект	221
Звуковые пространства	226
Голоса	231
4. Временной аспект	239
«Временные рамки»	240
Ритм	245

ГЛАВА ПЯТАЯ

Эмерджентность значения	252
1. Материальность, означающее, означаемое	255
2. «Присутствие» и «репрезентация»	267
3. Смысл и воздействие	274
4. Можно ли понять спектакль?	282
 ГЛАВА ШЕСТАЯ	
Спектакль как событие	293
1. Автопоэзис и эмерджентия	296
2. Дестабилизация бинарных оппозиций	307
3. Лиминальность и трансформация	317

ГЛАВА СЕДЬМАЯ

«Новое оволение мира»	328
1. «Постановка»	331
2. Эстетический опыт	345
3. Искусство и жизнь	363

Вместо предисловия

Перед нами первая публикация из новой книжной серии «Play & Play», посвященной театру.

Наша новая серия имеет цель простую по замыслу, но сложную по исполнению: мы стремимся донести до русскоязычного читателя важнейшие произведения современной мировой литературы о театре – научные труды, публицистику, мемуары... В общем, любую хорошую литературу о театре: главное, чтобы она свидетельствовала о мировом театральном процессе, о театральном искусстве и увлекала бы к его осмыслению в современных терминах и понятиях. Осмысление театра ведется не только через критику, теорию и историю, но и через беллетристику или даже поэзию: театр требует различных подходов и различных проб мысли и чувства. Широку подхода к отбору текстов для публикации мы закладываем в основу серии «Play & Play».

Мне думается, важно и знаменательно то, что новая серия открывается фундаментальным научным исследованием современного немецкого ученого Эрики Фишер-Лихте «Эстетика перформативности». Фишер-Лихте – одно из первых имен мирового театроведения. Эта книга сразу после ее публикации на немецком языке признана основополагающим чтением по теории перформанса и эстетике нового театра, наряду с хрестоматийным сборником статей Ричарда Шехнера «Исследования перформанса» или книгой Ханса-Тиса Лемана «Постдраматический театр».

Русская версия «Эстетики перформативности» опубликована через 10 лет после ее первого немецкого издания. 10 лет – конечно, большой срок для книги, написанной о современном театре. Однако между выходом упомянутой книги Ханса-Тиса Лемана в Германии (1999) и ее публикацией на русском языке (2013) прошло на четыре года больше. Хочется верить, что сокращение сроков перевода и публикации в России важных европейских книг о театре свидетельствует о том, что диалог между русским и мировым театроведением становится сейчас более интенсивным.

После выхода этой книги у нас, не сомневаюсь, разгорится спор о ее научном значении, о соотношении ее понятий-